



Termine per la raccolta delle firme: 24 febbraio 2023

Iniziativa popolare federale «Per un'economia responsabile entro i limiti del pianeta (Iniziativa per la responsabilità ambientale)»

Esame preliminare

La Cancelleria federale svizzera,

esaminata la lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «Per un'economia responsabile entro i limiti del pianeta (Iniziativa per la responsabilità ambientale)», presentata il 5 agosto 2021; dopo che il 5 agosto 2021 il comitato ha dichiarato di approvare le tre versioni linguistiche vincolanti del testo dell'iniziativa e confermato che queste sono definitive; visti gli articoli 68 e 69 della legge federale del 17 dicembre 1976¹ sui diritti politici; visto l'articolo 23 dell'ordinanza del 24 maggio 1978² sui diritti politici,
decide:

1. La lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «Per un'economia responsabile entro i limiti del pianeta (Iniziativa per la responsabilità ambientale)», presentata il 5 agosto 2021, soddisfa formalmente le esigenze legali; essa contiene le indicazioni seguenti: il Cantone e il Comune politico in cui i firmatari hanno diritto di voto, il titolo e il testo dell'iniziativa e la data di pubblicazione nel Foglio federale, una clausola di ritiro, la menzione secondo cui chiunque corrompe o si lascia corrompere in occasione della raccolta delle firme (art. 281 CP³) oppure altera il risultato della raccolta delle firme (art. 282 CP) è punibile, come anche il nome e l'indirizzo di almeno sette ma al massimo 27 promotori. La validità dell'iniziativa verrà esaminata dall'Assemblea federale in caso di riuscita formale.

1 RS 161.1
2 RS 161.11
3 RS 311.0

-
2. L'iniziativa popolare può essere ritirata dalla maggioranza assoluta dei seguenti promotori:
1. Küng Julia Jana, Letzistrasse 7b, 6300 Zug
 2. Gafner Oleg, Rue du Simplon 7, 1006 Lausanne
 3. Mazzone Lisa, Avenue Ernest-Pictet 5, 1203 Genève
 4. Mahrer Anne, Rue de Frémis 61, 1241 Puplinge
 5. Pult Jon, Engadinstrasse 19, 7000 Chur
 6. Becker Vera, Neumarktplatz 5, 5200 Brugg
 7. Klingler Heiligtage Georg, Gütlistrasse 45, 8132 Egg
 8. Bärtschi Jasmin, Max-Bill-Platz 13, 8050 Zürich
 9. D'Acremont Valérie, Ch. Du Mont-Tendre 24, 1007 Lausanne
 10. Baumann Kilian, Wilerstrasse 1, 3262 Suberg
 11. Buzzi Noemi, Via Rovedo 2, 6600 Locarno
 12. Waser Dominik, Neugasse 41, 8005 Zürich
 13. Ryser Franziska, Holzstrasse 32, 9010 St. Gallen
 14. Chauderna Margot, Rue du Simplon 6, 1700 Fribourg
 15. Glättli Balthasar, Förrlibuckstrasse 227, 8005 Zürich
 16. Illi Cynthia, Rue du Simplon 4, 1020 Renens
 17. Frei Andreas, Urdorferstrasse 55b, 8953 Dietikon
 18. Carobbio Guscetti Marina, Via Tamporiva 28, 6533 Lumino
 19. Zbinden Samuel, Badstrasse 9, 6210 Sursee
 20. Trede Aline, Sonnegring 15, 3008 Bern
 21. Jansen Ronja, Tschoppenhauerweg 7, 4402 Frenkendorf
 22. Morisod Florent, Route de Vassereule 5B, 1868 Collombey
 23. Bozzini Veronica, Al Cavalèt 4, 6722 Acquarossa
 24. Huber Michelle, Riedenhaldenstrasse 246, 8046 Zürich
 25. Lieger Silvano, Rotachstrasse 39, 8003 Zürich
 26. Schlatter Marionna, Holzweidstrasse 25, 8340 Hinwil
 27. Jacobi Ottilie, Speicherstrasse 36, 9000 St. Gallen

3. Il titolo dell'iniziativa popolare federale «Per un'economia responsabile entro i limiti del pianeta (Iniziativa per la responsabilità ambientale)» soddisfa le condizioni stabilite nell'articolo 69 capoverso 2 della legge federale del 17 dicembre 1976 sui diritti politici.
4. La presente decisione è comunicata al comitato d'iniziativa: Allianz für Umweltverantwortung, Waisenhausplatz 21, casella postale, 3001 Berna, e pubblicata nel Foglio federale del 24 agosto 2021.

10 agosto 2021

Cancelleria federale svizzera:

Il cancelliere della Confederazione, Walter Thurnherr

**Iniziativa popolare federale
«Per un'economia responsabile entro i limiti del pianeta
(Iniziativa per la responsabilità ambientale)»**

L'iniziativa popolare ha il tenore seguente:

La Costituzione federale è modificata come segue:

Art. 94a Limiti posti all'economia

¹ La natura e la sua capacità di rinnovamento costituiscono i limiti posti all'economia nazionale. Le attività economiche possono consumare risorse ed emettere sostanze nocive soltanto nella misura in cui le basi naturali della vita siano conservate.

² La Confederazione e i Cantoni assicurano il rispetto di tale principio; tengono conto in particolare della sostenibilità sociale, in Svizzera e all'estero, delle misure da essi adottate.

Art. 197 n. 13

13. Disposizione transitoria dell'art. 94a (Limiti posti all'economia)

¹ La Confederazione e i Cantoni provvedono affinché entro dieci anni dall'accettazione dell'articolo 94a da parte del Popolo e dei Cantoni l'impatto ambientale dei consumi in Svizzera non superi più i limiti del pianeta in rapporto alla popolazione svizzera.

² La presente disposizione si applica segnatamente al cambiamento climatico, alla perdita di biodiversità, al consumo d'acqua, all'utilizzazione del suolo e all'immissione di azoto e fosforo.